Original (excerpt)

OLVIDAR LAS PALABRAS
LARGOMETRAJE POR NOEMI PEREZ

LOGLINE
Pueblo al sur de España. Crisis económica. Verano 2010. Nina (8) tras la muerte de su madre, tendrá que aprender a vivir con su padre (Luis, 50) un hombre que se refugia en su trabajo de mecánico tras la pérdida de su mujer. Ambos tendrán que aprender a conocerse.

SINOPSIS DESARROLLADA
Tras la pérdida de la madre de Nina (8) y mujer de Luis (50), asistimos al día a día de padre e hija, una rutina marcada por la ausencia de palabras y la tensión emocional que se respira en los silencios. Luis, incapaz de acercarse a su hija y dar afecto, se refugia en su trabajo de mecánico en su garaje. Nina, sin embargo, atenta a los pequeños gestos, se encargará cada mañana de recoger la leche del establo y preparar la mesa para dos, aunque siempre desayunará sola.
Luis, por su parte, trabaja en su garaje durante el día y por las noches, acude al baile de la asociación de vecinos para simplemente sentarse y ver a la gente bailar. Padre e hija, incapaces de conectar, viven en su particular isla interior, el marcar de la rutina como si nada pasara, entra en conflicto con la evidente tensión emocional.

Así pasan los días, hasta que una mañana, Antonio (el barbero) lleva el coche al taller de Luis para que lo repare, Nina, aburrida, se mete en el coche, allí encuentra una cadena con el nombre de José, en la cadena hay una foto de José con sus padres: Lola e Isidro, una pareja de ancianos a los que Nina reconoce en seguida, estuvieron en el sanatorio cuando su madre murió. Desde ese momento, Nina, acude a la residencia de ancianos con la intención de saber más sobre la historia de José, pero en vez de eso, descubre el afecto de Isidro y Lola, afecto que transmiten a través de los sencillos gestos, como mostrarle a la niña los gajos de una naranja, charlar con ella y pintar, un día a día muy distinto al que hasta ahora tenía. Luis, mientras tanto, encuentra la cadena en la habitación de Nina, eso despierta en él su propia angustia, puesto que más tarde descubriremos la historia de José, historia que todo el pueblo conoce, sabemos que Antonio, alquiló su casa a José y a sus padres, pero en medio de la crisis económica y ante la amenaza de ser desahuciado, Antonio puso en venta la casa, echó a José y a sus padres de la propiedad; José, desesperado, se suicidó; sus padres tuvieron que irse a vivir a la residencia de ancianos del pueblo. El suicidio de José confronta a Luis con la enfermedad y muerte de su propia mujer de la que se siente responsable.
Luis irá a ver a Antonio para devolverle la cadena y se iniciará entonces un acercamiento, ambos compartirán charlas sobre sus propias miserias, Luis sobre su incapacidad para cuidar de su mujer y de su hija y Antonio confiesa que cada semana participa en un concurso de radio de poesía con la esperanza de ganar el premio y dar el dinero a Isidro y Lola y deshacerse así de la culpa.

A partir de entonces, Luis encara por primera vez su miseria, que tiene su catarsis final en el baile del pueblo, donde le veremos llorar por primera vez. Es así como se acerca a Nina y asistimos al inicio de la intimidad entre ambos en la escena final, con Luis preparando la mesa para dos y desayunando con su hija.

Notas del director

El núcleo del relato tiene su origen en 2 textos filosóficos de la filosofía contemporánea : ¨La resistencia íntima¨ de Josep María Esquirol y ¨Un mundo común¨ de Marina Garcés, ambos ensayos sobre la condición humana, ambos fuentes de inspiración para mí. Esta película habla de la soledad, de las prisiones que habitamos y de la necesidad de conectar con el otro y nuestra incapacidad para lograrlo.

Esta historia nace de una necesidad muy concreta: hablar de la soledad desde la proximidad entre nosotros. Hablar de la pérdida, de la culpa, del dolor, de la belleza, de la vida.

Escojo un contexto político en concreto, el mundo rural de la España en crisis económica, porque conozco muy bien el impacto que la situación económica provocó en las familias de clase media, el drama causado en miles de personas debido a los desahucios cuando perdieron sus casas y cómo directa o indirectamente la política afecta a las vidas individuales, las relaciones con los otros, incluso si miramos hacia otro lado.

Estéticamente, la pintura de Joaquín Zorolla (Siglo XIX, España) el uso de la luz natural y cómo ésta se pliega en el relato como verdadera protagonista, en búsqueda del plano significante, el paisaje como protagonista y como narrador último de los acontecimientos, por ser espectador privilegiado de los hechos, y también por albergar en su propia localización todo lo que ocurre en el relato, la cámara filma su propia contemplación de las cosas, no sólo la belleza paisajística, sino la belleza del hombre lo que llama la atención a la cámara. La luz y el paisaje no es el único protagonista, también lo son los espacios. La naturaleza es importante y también los lugares desde los que se filma, el plano cenital es importante, adquiere connotaciones divinas, lo espiritual es capaz de penetrar en el relato a través de la pura fotografía, a través de la luz que se cuela en el objetivo de la cámara cinematográfica Filmar con plasticidad como única forma de retener a través de los visual la representación última del perdón infinito.

ESCALETA

INT/EXT ESTABLO. DÍA

Nina (8 años) juega a pisar un alacrán y observa cómo éste levanta el aguijón y lo vuelve a bajar, gesto que ambos repiten varias veces.

INT/SALÓN. DÍA

Luis (50) sentado en el salón de su casa con la mirada perdida.

INT/BARBERÍA. DÍA

Antonio (55) y los clientes comentan sobre la identidad de la fallecida: la mujer de Luis y

mamá de Nina.

INT/COCINA. DÍA
En la cocina, Luis se lava las manos y se va, Nina desayuna sola.

EXT/INT TANATORIO. DIA
Nina y Luis reciben el pésame, gente que entra y sale, Antonio, el barbero. Fuera, Lola e Isidro (a los que conoceremos más tarde). Entra el cura y bendice. Todos se van, Nina y Luis se quedan solos.

EXT/CALLE. DÍA
Nina y Luis caminan. No hay diálogo, llegan a su casa. Nina le mira, Luis no dice nada. Una manada de pájaros sobrevuela el cielo. Nina los mira, se pone los auriculares, música, contempla la coreografía que dibujan en el cielo. Observa a los pájaros con la música y sin la música. Presta atención a ese contraste. Título: Olvidar las palabras. Negro.

INT/EXT ESTABLO. DÍA
Nina espera a recoger la leche mientras observa una vaca embarazada.

INT/COCINA. DÍA
Nina pone la lechera en la mesa, coloca 2 platos, 2 cubiertos, Luis entra en la cocina, bebe un vaso de leche y se va. Nina desayuna sola.

INT/GARAJE. DÍA
Luis trabaja, más tarde entra Nina e intenta hacer contacto sin éxito.

INT/BARBERÍA. DÍA
Antonio escucha las noticias de la radio, se habla del incremento de los desahucios, tras las noticias, comienza un concurso de poesía semanal en el que se invita a los oyentes a participar y tener la posibilidad de ganar seis mil euros.

EXT/PUEBLO. DÍA
Con el sonido de los poemas de los participantes de fondo, Imágenes del pueblo y los alrededores.

INT/EXT ESTABLO. ATARDECER
(Siguen los poemas) Una vaca lamiendo a su becerro.

INT/DORMITORIO. NOCHE
Nina acostada en su cama con los ojos abiertos.

INT/BAILE. PUEBLO. NOCHE
Música: “Cómo puedo olvidarte” Luis, sentado, mira cómo las parejas bailan.

Translation into English

FORGETTING WORDS
FEATURE FILM BY NOEMI PEREZ

LOGLINE
South Spain village. Economic crisis. Summer 2010. Nina (age 8) after her mother's death, will have to learn how to live with her father (Luis, age 50) a man who takes refuge in his job as a mechanical worker after losing his wife. Both of them will have to get to know each other.

PLOT DEVELOPMENT
After death of Nina's (8 y/o) mother and Luis' (50 y/o) wife, we see father and daughter's everyday life: a routine marked by the absence of words and the emotional tension that is breathed in silences. Luis, unable to reach her daughter and give her affection, takes refuge in his job as a mechanical worker in his garage. Nina, nonetheless, attentive to small gestures, will make sure every morning to pick up the milk from the barn and set the table for two, even though she is always having breakfast on her own.
Luis, on the other hand, works in the garage during the day and at nights, goes to the neighbors' association dancing party to simply sit and watch people dance. Father and daughter, incapable of connecting, live in their own particular inner island. The marking of routine as if nothing's happening, comes into conflict with the obvious emotional tension.

And so days go by, until one morning, Antonio (the barber) takes his car to Luis' workshop to get it fixed. Nina, bored, gets into the car and there finds a chain with José's name on it, on the chain there is a picture of José with his parents: Lola and Isidro, an old couple who Nina recognizes immediately, as they were in the hospital when her mother died.
From that moment on, Nina goes to the retirement home with the intention of finding out more about José's story, but instead, discovers the affection between Isidro and Lola, affection that they show through simple gestures like showing the little girl the slice of an orange, talking to her and painting, a very different lifestyle from the one she's used to. Luis, in the meantime, finds the chain in Nina's room, which awakens his own anguish, for later we find out José's story, a story that the whole village knows: Antonio rented his house to José and his parents, but in the midst of an economic crisis and at the threat of being evicted, Antonio put the house on sale, threw José and his parents out of the property; José, despaired, killed himself; his parents having to go live in the village's retirement home.
Luis will go visit Antonio to give him back his chain and thus will begin a closeness, they will talk about their miseries; Luis about the incapability of taking care of his wife and daughter and Antonio will confess that each week he participates on a radio's poetry contest with the hope of winning the prize and giving the money to Isidro and Lola and put an end to his feeling guilty.

From then on, Luis faces his misery for the first time, which has its final catharsis in the

village's dancing party, where we will see him cry for the first time. That's how he gets closer to Nina and we see the beginning of the intimacy between them in the final scene, with Luis setting the table for two and having breakfast with his daughter.

Director's notes

The core of this story has its origin in 2 philosophical texts from contemporary philosophy: "La resistencia íntima" (The Intimate Resistance) by Josep María Esquirol and "Un mundo común" (A Common World) by Marina Garcés, both essays about the human condition, both sources of inspiration for me. This movie is about loneliness, the prisons we inhabit and the need to connect with others and our incapability to do so.

This story is born from a very specific necessity: talking about loneliness from the proximity among us. Talking about loss, guilt, pain, beauty, and life.

I choose a specific political context, the rural world of Spain amidst the economic crisis, because I very well know the impact the economic situation has had in middle class families, the drama the evictions caused in thousands of people when they lost their homes and how, directly or not, politics affect our individual lives, our relationships, even if we choose to look the other way.

Aesthetically, Joaquín Zorolla's painting (XIX century, Spain), the use of natural light and how it blends in the story as a true protagonist, in search of the meaningful shot, the landscape as a protagonist and last narrator of the events, for being a privileged spectator of the events and also for holding in its own localization everything that happens in the story, the camera films its own contemplation of things, not only the landscape beauty, but also the beauty of man, which calls its attention. The light and the landscape are not the only protagonists, the spaces are too.

Nature is important and also the filming locations, the overhead shot is important, it acquires divine connotations, spirituality is capable of penetrating the story through pure photography, through the light that filters in the camera lenses. Filming with plasticity as an only way to retaining, through the visual, the final representation of infinite forgiveness.

STEP OUTLINE

INT/EXT BARN. DAY

Nina (8 y/o) is playing, she steps on a scorpion and watches it as it rises its sting and lowers it back again, a gesture they both repeat several times.

INT/LIVING ROOM. DAY

Luis (50 y/o) is sitting in the living room of his house with a lost look on his eyes.

INT/BARBERSHOP. DAY

Antonio (55) and his clients talk about the deceased woman's identity: Luis' wife and Nina's mom.

INT/KITCHEN. DAY

In the kitchen, Luis washes his hands and leaves, Nina is having breakfast on her own.

EXT/INT HOSPITAL. DAY
Nina and Luis receive condolences, people are coming and going, Antonio, the barber. Outside, Lola and Isidro (who we will get to know later). The priest comes in and gives them his blessing. Everyone leaves, Nina and Luis are left alone.

EXT/STREET. DAY
Nina and Luis are walking. No dialogue, they get home. Nina stares at him, Luis doesn't say anything. A flock of birds overflies the sky. Nina watches them, puts on her headphones, turns the music on, contemplates the choreography they are drawing in the sky. She observes the birds with and without the music. She takes notice of this contrast. Title: Forgetting words. Black.

INT/EXT BARN. DAY
Nina waits to pick up the milk while observing a pregnant cow.

INT/KITCHEN. DAY
Nina puts the milk on the table, sets 2 plates, 2 knives, 2 forks, Luis comes into the kitchen, drinks a glass of milk and leaves. Nina has breakfast on her own.

INT/GARAGE. DAY
Luis Works, Nina comes in later and tries to approach him unsuccessfully.

INT/BARBERSHOP. DAY
Antonio listens to the news on the radio, they're talking about the increment of evictions, after the news starts a weekly poetry contest in which the listeners are encouraged to participate and get the chance to win 6 thousand euros.

EXT/TOWN. DAY
With the sound of participants' poems playing in the background, images of the village and surroundings.

INT/EXT BARN. SUNSET
(The poems go on) A cow is licking her calf.

INT/BEDROOM. NIGHT.
Nina is laying on her bed with her eyes wide open.

INT/DANCING PARTY. VILLAGE. NIGHT
Music: "¿Cómo puedo olvidarte?" (How can I forget you?) Luis is sitting and watching couples dance.